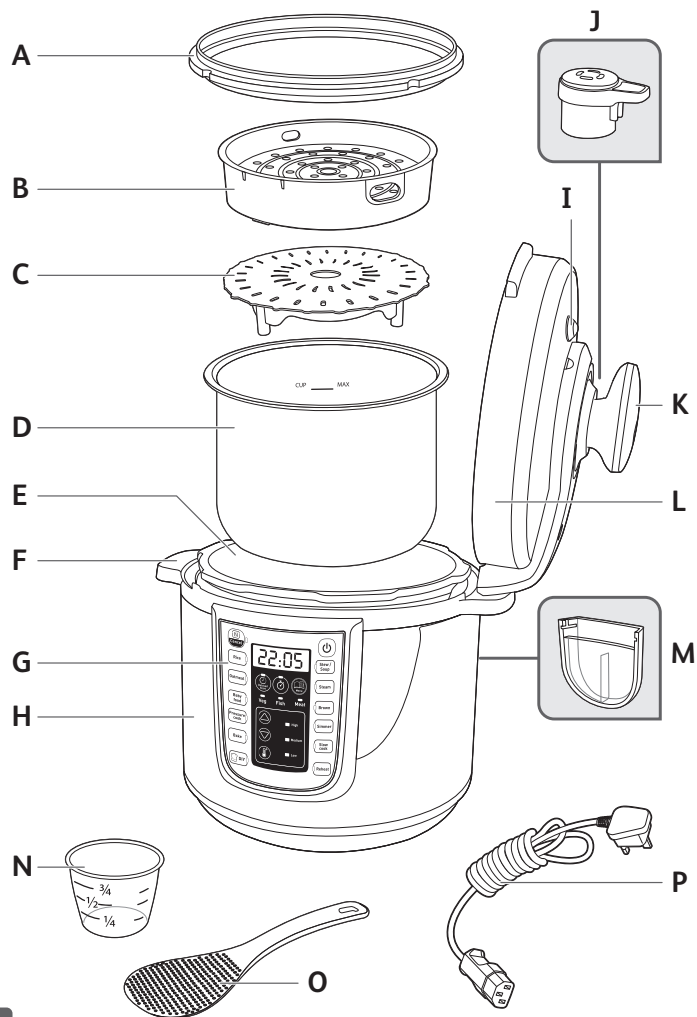


Moulinex®

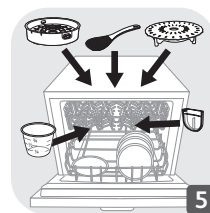
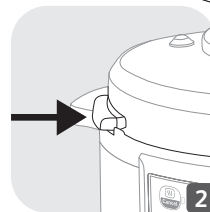
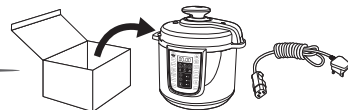


Мультиварка-скороварка

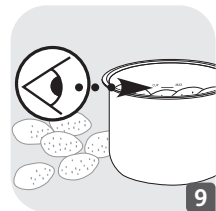
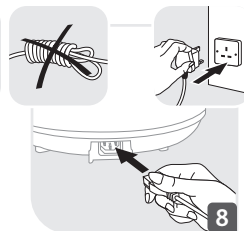
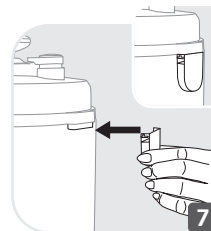
www.moulinex.com

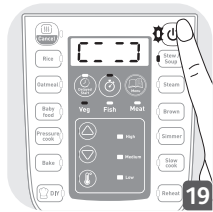
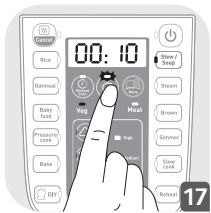
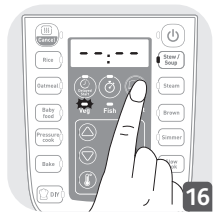
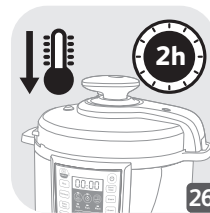
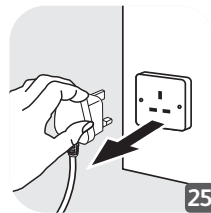
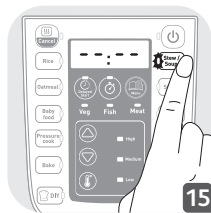
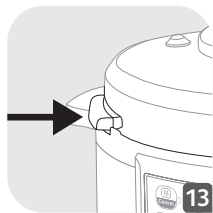
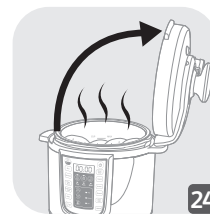
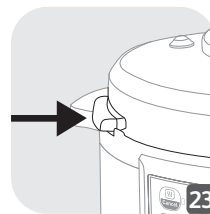
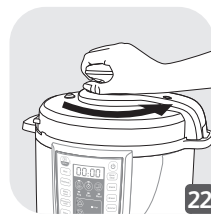
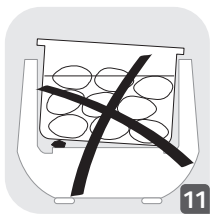


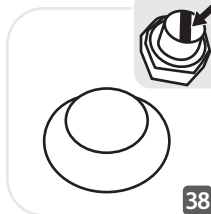
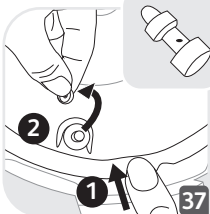
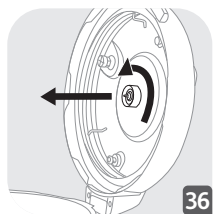
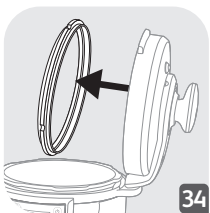
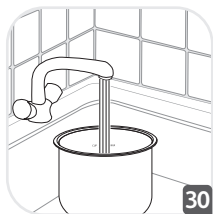
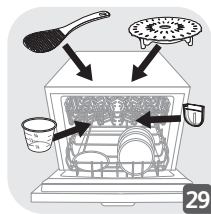
1



2







ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Виділіть час на те, щоб уважно прочитати всі наведені нижче інструкції.

- Тільки для використання в приміщенні.
- Вказівки з очищення приладу див. в інструкції з експлуатації. Чашу та кошик для приготування на парі можна мити в гарячій мильній воді. Корпус приладу протирайте вологою ганчіркою.
- Не занурюйте прилад у воду.
- Неправильне використання приладу або комплектуючих може призвести до його ушкодження та спричинити травми.
- Ніколи не торкайтеся гарячих частин приладу. Після використання поверхня нагрівального елемента піддається дії залишкового тепла.
- Для вашої безпеки цей прилад відповідає всім чинним стандартам та нормативним вимогам (директивам про електромагнітну сумісність, матеріали, що контактують із харчовими продуктами, захист довкілля тощо).
- Цей прилад не призначено для використання особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, або особами, що мають недостатньо досвіду або знань, окрім випадків, коли вони використовують прилад під наглядом або були проінструктовані стосовно його використання особою, відповідальною за їхню безпеку. Діти повинні перебувати під наглядом, щоб вони не гралися з приладом.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, з метою запобігання ураженню електричним струмом, його повинен замінити виробник, його авторизований сервісний центр або спеціаліст з відповідною кваліфікацією. Не замінюйте шнур живлення, що входить до комплекту, іншими шнурами.

- Цей прилад призначений тільки для побутового використання.
- Він не призначений для використання в зазначених нижче умовах, і на таке використання гарантія не поширюється: у кухонних зонах магазинів, офісів та інших робочих приміщень;
- у фермерських приміщеннях;
- клієнтами в готелях, мотелях та інших закладах для тимчасового проживання;
- у закладах, що надають послуги ночівлі та сніданку.
- Прилад не слід використовувати дітям. Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей місці.
- Прилад можуть використовувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями або особи з недостатнім досвідом та знаннями, якщо вони працюють під наглядом або були проінструктовані стосовно використання приладу та усвідомлюють можливу небезпеку.
- Дітям забороняється гратися з приладом.
- Не наповнюйте прилад вище позначки MAX на чаші. Не заповнюйте прилад більш ніж наполовину при використанні продуктів, об'єм яких збільшується під час приготування, наприклад рису, зневоднених овочів. Зменшіть об'єм води, щоб уникнути ризику википання
- Дотримуйтесь рекомендацій щодо кількості продуктів і води, щоб уникнути переливання, що може пошкодити прилад і призвести до травмування.
- Перед використанням приладу перевірте, чи поплавковий клапан і клапан обмеження тиску чисті (див. розділ «Очищення і обслуговування»).

- Не вставляйте сторонні предмети в систему скидання тиску. Не замінюйте клапан.
- Відкриваючи кришку, завжди тримайте її за ручку. При переміщенні тримайте прилад за бічні ручки. Окріп може потрапити в простір між основою прокладки та кришкою і спричинити опіки.
- Будьте уважні та остерігайтесь опіків від пари, що виходить із приладу, коли ви відкриваєте кришку. Спочатку відкрийте кришку зовсім трошки, щоб пара могла легко вийти.
- Ніколи не відкривайте прилад силою. Переконайтеся, що внутрішній тиск повернувся до норми. Не відкривайте кришку, коли прилад перебуває під тиском. Для цього перегляньте інструкцію з експлуатації.
- Використовуйте лише за частини, сумісні із вашою моделлю приладу. Це особливо важливо для ущільнювальної прокладки, чаші та металеві кришки.
- Не пошкоджуйте ущільнювальну прокладку. Якщо вона пошкоджена, її потрібно замінити в авторизованому сервісному центрі.
- Нагрівальний елемент, необхідний для приготування, вбудовано в прилад.
- Не ставте прилад у розігріту духову шафу або на гарячу варильну поверхню. Не ставте прилад поблизу відкритого вогню або вогнебезпечних предметів.
- Не нагрівайте чашу за допомогою будь-якого іншого джерела тепла, окрім нагрівального елемента приладу, і не використовуйте будь-яку іншу чашу. Не використовуйте чашу для приготування їжі в інших приладах.
- Не пересувайте прилад, коли він працює під тиском. Не торкайтесь гарячих поверхонь. Перенесіть прилад за ручки та, якщо потрібно, використовуйте прихватки. Не піднімайте прилад за ручку на кришці.
- Не використовуйте прилад не за призначенням.
- Даний прилад не є стерилізатором. Не використовуйте його для стерилізації банок.
- Прилад призначений для приготування їжі під тиском. Неправильне використання може спричинити опіки від пари.
- Переконайтеся, що прилад правильно закритий, перш ніж у ньому генеруватиметься тиск (див. інструкцію з експлуатації).
- Не використовуйте прилад порожнім, без чаші або без інгредієнтів в чаші. Це може спричинити серйозні пошкодження приладу.
- Після приготування м'яса, яке має зовнішній шар шкіри (наприклад, яловичий язик), що може набухати внаслідок дії тиску, не проколюйте шкіру після приготування, якщо вона виглядає надуту: ви можете отримати опік. Проколіть її перед приготуванням.

- При приготуванні страв з густою текстурою (нуг, ревінь, джеми та ін.) трохи струсіть прилад, перш ніж відкрити його, щоб страва та соки не розбризкувалися.
- Не використовуйте прилад для смаження у фритюрі. Допускається лише підсмажування. У режимі підсмажування остерігайтесь опіків, спричинених розбризкуванням, коли ви додаєте рідини або інгредієнти в гарячу чашу.
- Під час приготування їжі та автоматичного випускання пари наприкінці приготування прилад виділяє тепло та пару. Тримайте обличчя та руки подалі від приладу, щоб уникнути опарювання. Під час приготування не торкайтеся кришки.
- Не використовуйте тканину або будь-що інше між кришкою та корпусом, щоб залишити кришку нещільно закритою. Це може суттєво пошкодити прокладку.
- Не торкайтеся захисних систем, за винятком очищення та обслуговування приладу відповідно до інструкцій з експлуатації.
- Дно чаші та нагрівальний елемент завжди мають бути чисті. Переконайтеся, що центральна частина нагрівального елемента рухома.
- **Не наповнюйте прилад без чаші.**
- Користуйтеся пластиком або дерев'яним приладдям, щоб запобігти пошкодженню антипригарного покриття чаші. Ніколи не ріжте інгредієнти безпосередньо в чаші.
- Якщо через край кришки виходить велика кількість пари, відразу від'єднайте шнур живлення та перевірте, чи прилад чистий. За необхідності відправте прилад в авторизований сервісний центр для ремонту.
- Не переносьте прилад, тримаючи його за ручки кришки. Завжди використовуйте дві бічні ручки на корпусі приладу. Якщо прилад гарячий, використовуйте прихватки. Для уникнення небезпеки перед транспортуванням приладу переконайтеся, що кришка заблокована.
- Якщо тиск безперервно скидається через клапан (протягом більше 1 хвилини) під час приготування під тиском, відправте прилад в авторизований сервісний центр.
- Не використовуйте пошкоджений прилад. Віднесіть його в авторизований сервісний центр.

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

- Використовуйте лише запасні частини, що продаються в авторизованому сервісному центрі
- Гарантія не поширюється на надмірний знос чаші.
- Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, перед першим використанням приладу. Використання з порушенням цих інструкцій звільняє виробника від будь-якої відповідальності та анулює гарантію.
- Відповідно до чинних норм, перш ніж утилізувати, прилад необхідно вивести з ладу (від'єднавши його від мережі та перерізавши шнур живлення).

Захист довкілля понад усе!



- Ваш прилад містить цінні матеріали, придатні для вторинної переробки.
- ➞ Віднесіть його до місцевого пункту збору відходів.

ОПИС

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| A Ущільнювальна прокладка | I Запобіжний клапан |
| B Паровий кошик | J Клапан обмеження тиску |
| C Підставка | K Ручка кришки |
| D Чаша для приготування їжі (знімна) | L Кришка |
| E Нагрівальний елемент | M Ємність для збору конденсату |
| F Ручка для перенесення | N Мірний стакан |
| G Панель керування | O Ложка для рису |
| H Основа | P Шнур живлення |

ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



1. Керування відбувається за допомогою 20 кнопок: «Підігрівання/Скасування», «Рис», «Вівсяна каша», «Дитяче харчування», «Приготування під тиском», «Випікання», «Ручний режим», «Розігрівання», «Повільнеприготування», «Тушкування на повільному вогні», «Смаження», «Приготування на парі», «Томлення/ Суп», «Відкладений старт», «Таймер», «Меню», «Збільшення», «Зменшення», «Температура».
2. У цій мультиварці передбачено 25 режимів приготування; докладніше див. в таблиці 1.
3. Для функцій «Пароварка» та «Томління/Суп» можна вибрати різні типи інгредієнтів: овочі, рибу, м'ясо/боби.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Розпакуйте прилад

- Вийміть мультіварку з коробки. Зберігайте гарантійний талон в надійному місці і обов'язково прочитайте інструкцію з експлуатації перед першим використанням приладу.
- Поставте мультіварку на рівну поверхню. Видаліть всі пакувальні матеріали з внутрішньої частини приладу: пластикові пакети, аксесуари (підставку, велику ложку для рису, мірний стакан і ємність для збору конденсату), а також шнур живлення. – рис. 4
- Зніміть рекламну наклейку з мультіварки перед першим використанням.

Відкривання кришки

- Щоб відкрити кришку, візьміться за ручку, поверніть її проти годинникової стрілки, підніміть і потягніть кришку вправо - рис. 1-2-3.

Очищення

- Увага: в посудомийній машині можна мити лише аксесуари.
- Промийте чашу, кришку, ємність для збору конденсату, підставку та прокладку

Перше використання мультіварки

- Розмотайте шнур живлення, підключіть його до відповідного роз'єму на корпусі мультіварки, а потім підключіть його до заземленої розетки - рис. 8.

ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Встановіть ємність для збору конденсату на місце, вказане. - рис. 7.

Вийміть чашу і покладіть в неї необхідні інгредієнти

- Вийміть чашу для приготування з мультіварки. •
Покладіть потрібні інгредієнти в чашу для приготування.
- Будьте обережні - кількість продуктів і рідин не має перевищувати максимальну позначку на внутрішній поверхні чаші - рис. 9.

Встановлення чаші в мультіварку

- Протріть дно чаші та видаліть залишки їжі з нагрівальної пластини. Потім помістіть чашу з продуктами в мультіварку- рис. 10-11.
- Не використовуйте мультіварку без чаші для приготування.

Закрийте та заблокуйте кришку (для приготування під тиском)

- Переконайтеся, що прокладка кришки надійно розташована всередині кришки.
- Поставте кришку на мультіварку і поверніть її за годинниковою стрілкою - рис.12-13-14.

Встановіть клапан обмеження тиску

- Встановіть клапан обмеження тиску та перевірте, щоб він був увімкнений. Зверніть увагу, що клапан не клацне на місці та залишиться дещо ослабленим. Перед початком готування під тиском переконайтеся, що клапан обмеження тиску опущений (див. опис приладу).

ОПИС ФУНКЦІЙ

1. Увімкнення приладу (режим очікування)

Підключіть до джерела живлення, система почне самоперевірку, пролунає звуковий сигнал «ВБЕР». Цифровий екран і всі індикатори будуть світитися. Через 1 секунду на екрані з'явиться «—», прилад знаходиться в режимі очікування.

2. Режим роботи

- Для кожної функції передбачено час і температуру за замовчуванням, а також необхідність певного положення кришки, як показано нижче:

ПРОГРАМИ	МЕНЮ	НАЛАШ-НЯ ЧАСУ (хв)		ТЕМПЕРАТУРА (°C)		ПОЛОЖЕННЯ КРИШКИ			Готування під тиском
		За замовч	Діапазон	За замовч	Діапазон	Кришка закр. к заблоку.	Кришка закр. + не заблоку.	Кришка піднята	
Рис		9	1-50	108	не застосовно	•			•
Вівсянка (Каша)		3	1-20	90	не застосовно	•			
Рибу / Суп	овочі	10	1-70	108	не застосовно	•			•
	риба	20	1-70	104	не застосовно	•			
	м'ясо/бобові	40	1-70	112	не застосовно	•			
Пара	овочі	3	1-40	108	не застосовно	•			•
	риба	3	1-15	104	не застосовно	•			
	м'ясо/бобові	10	5-40	112	не застосовно	•			

ПРОГРАМИ	МЕНЮ	НАЛАШ-НЯ ЧАСУ (хв)		ТЕМПЕРАТУРА (°C)		ПОЛОЖЕННЯ КРИШКИ			Готування під тиском
		За замовч	Діапазон	За замовч	Діапазон	Кришка закр. к заблок.	Кришка закр. + не заблок.	Кришка піднята	
Смаження		10	1-60	160	100-160			●	
Розігрівання		4	1-60	104	не застосовно	●			●
Повільне нагрівання	овочі	15	1-35	108	не застосовно	●			●
	риба	15	1-35	104	не застосовно	●			
	м'ясо/бобові	15	5-35	112	не застосовно	●			
Приготування під тиском	високий	30	5-40	112	не застосовно	●			●
	середній	30	5-40	108	не застосовно	●			
	низький	30	5-40	104	не застосовно	●			
Дитяче харч.		30	5-70	112	не застосовно	●			●
Випікання		40	5-60	150	не застосовно		●		
Повільне готування		2h	2г-9г	85	не застосовно	●			

ПРОГРАМИ	МЕНЮ	НАЛ-НЯ ЧАСУ (хв)		ПОЛОЖЕННЯ КРИШКИ	
		За замовч	Діапазон	Закрита+ заблокована	Не закрита / піднята
Ручний режим	1	10	1-60	70°C	70°C
	2			80°C	80°C
	3			90°C	90°C
	4			НИЗЬКА *(104°C)	100°C
	5			СЕРЕДНЯ *(108°C)	110°C
	6			ВИСОКА *(112°C)	120°C

*Приготування страв під тиском

ІНСТРУКЦІЯ ЩОДО ПРОГРАМ ГОТУВАННЯ

Приготування рису, вівсянки (каші), дитячого харчування, випічка, повільне приготування, розігрів

- Натисніть відповідну кнопку потрібної функції, на екрані відобразиться час приготування за замовчуванням.
- Потім натисніть і встановіть потрібний час за допомогою кнопок або .
- Потім натисніть . Прилад переходить у режим попереднього розігріву, і на екрані відображається червоне коло, що обертається, «».
- Після того як буде досягнуто потрібну температуру приготування, прилад автоматично перемикається на зворотний відлік, що означає початок фази приготування.
- Після закінчення зворотного відліку прилад подасть звуковий сигнал, сповіщаючи про завершення приготування.

Примітка. Див. таблиці на сторінках 13 і 14 щодо положення кришки для кожної функції.

Рагу/суп, приготування на парі, тушкування

- Натисніть відповідну кнопку потрібної функції, на екрані відобразиться час приготування за замовчуванням, засвітиться індикатор типу страви за замовчуванням, а також засвітиться індикатор відповідного рівня тиску.
- За потреби ви можете змінити час і вид продуктів.
- Щоб змінити час приготування, натисніть і встановіть потрібний час за допомогою кнопок або .
- Щоб змінити тип страви, кілька разів натисніть кнопку Меню, доки не засвітиться індикатор потрібного типу страви. Під обраним продуктом буде світитися червоний світловий індикатор.
- Потім натисніть . Прилад переходить у режим попереднього нагрівання, і на екрані відображається «».
- Після того як буде досягнуто потрібну температуру приготування, прилад автоматично перемикається на зворотний відлік, що означає початок фази приготування.
- Після закінчення зворотного відліку прилад подасть звуковий сигнал, сповіщаючи про завершення приготування.
- Прилад переходить у режим збереження тепла (див. розділ «Збереження тепла»).

Примітка. Див. таблиці на сторінках 13 і 14 щодо положення кришки для кожної функції.

Смаження

- Ви можете спочатку додати олію, а потім інгредієнти, або додати олію та інгредієнти одночасно.
- Натисніть кнопку «Смаження», на екрані відобразиться температура за замовчуванням.
- За потреби ви можете змінити температуру, натискаючи кнопку або .
- Потім, якщо ви хочете змінити час підсмажування, натисніть і встановіть потрібний час, натискаючи кнопку або .
- Ви можете змінити температуру, натиснувши кнопку температури і кнопку або .
- Потім натисніть . Прилад переходить у режим попереднього нагрівання, і на екрані відображається «».
- Після того як буде досягнуто потрібну температуру приготування, прилад автоматично перемикається на зворотний відлік, що означає початок етапу приготування.
- Після закінчення зворотного відліку прилад подасть звуковий сигнал, сповіщаючи про завершення приготування.

Примітка: *Під час підсмажування кришка повинна бути відкритою.

*Щоб уникнути перегріву олії, не використовуйте функцію смаження довше за 30 хвилин

Готування під тиском

- Натисніть кнопку приготування під тиском, рівень тиску вказується індикатором на панелі керування (високий, середній або низький) і на дисплеї «HI-P», «P» або «LO-P».
- Ви можете змінити рівень тиску, натискаючи кнопку  або .
- За потреби ви також можете змінити час приготування, натиснувши  і встановити потрібний час, натиснувши кнопку  або .
- Потім натисніть . Прилад переходить у режим попереднього нагрівання, і на екрані відображається «».
- Прилад автоматично перемикається на етап приготування (про що свідчить один звуковий сигнал), і розпочинається відлік попередньо встановленого часу. Ще один звуковий сигнал під час приготування (подвійний звуковий сигнал) повідомляє про досягнення робочого тиску.
- Після закінчення зворотного відліку прилад подасть звуковий сигнал, сповіщаючи про завершення приготування.
- Електрична скороварка переходить у режим збереження тепла (див. розділ «Збереження тепла»).

Примітка: під час приготування під тиском кришка має залишатися закритою та заблокованою.

Ручний режим

Завдяки цій функції ви можете вибирати час приготування та температуру/тиск.

- Встановіть рівень приготування у Ручному режимі від 1 до 6 залежно від того, що ви хочете готувати (див. таблицю на сторінці 14), натискаючи кнопку  або .
- Якщо ви хочете готувати під тиском у Ручному режимі: кришка має бути заблокована, у часі має бути достатньо рідини, і вам потрібно встановити рівень, обравши з-поміж: 4 (НИЗЬКИЙ тиск 20 кПа), 5 (СЕРЕДНІЙ тиск 38 кПа) або 6 (ВИСОКИЙ тиск 60 кПа).
- За потреби ви також можете змінити час приготування, натиснувши  і встановити потрібний час, натиснувши кнопку  або .
- Потім натисніть . Прилад переходить у режим попереднього нагрівання, і на екрані відображається «».
- Після того як буде досягнуто потрібну температуру приготування, прилад автоматично перемикається на етап приготування, і розпочинається відлік попередньо встановленого часу.
- Після закінчення зворотного відліку прилад подасть звуковий сигнал, сповіщаючи про завершення приготування.

Збереження тепла

- У режимі збереження тепла, коли зворотний відлік приготування досягає 0, прилад «подає звуковий сигнал», потім автоматично переходить у режим збереження тепла (за винятком функції «Ручний режим»), цифровий екран відображає «00:00».
- Якщо натиснути , в режимі очікування, відбувається перехід до функції збереження тепла, на цифровому екрані відображається «00:00» і йде відлік.
- Після 24 послідовних годин ця функція буде автоматично скасована, і вона повернеться в режим очікування.
- Під час виконання цієї функції стежте, щоб кришка була закрыта

Налаштування відкладеного старту

- Під час вибору функції, перш ніж прилад почне готувати, ви можете натиснути , щоб встановити час затримки. Натискаючи кнопку  або , ви можете налаштувати час з інтервалом у 10 хвилин.
- Діапазон відкладеного часу (2-24 години) охоплює час приготування; коли ви натискаєте кнопку відкладеного старту/таймера , відображається «02:00», натисніть кнопку , щоб збільшити, і кнопку , щоб зменшити значення.
- Після встановлення відкладеного старту засвітиться індикатор відповідної функції.

Примітка: «Відкладений старт» недоступний для функцій «Смаження» та «Ручний режим».

Скасувати/Зупинити

У таких налаштуваннях: попереднє налаштування, приготування, приготування під тиском, збереження тепла доступна лише кнопка «збереження тепла/скасування». Щоб скасувати і повернутися в режим очікування, натисніть і утримуйте кнопку «збереження тепла/скасування» протягом однієї секунди.

У вас є можливість вимкнути прилад, натиснувши кнопку  і утримуючи протягом більше ніж 2 секунди.

Відкриття кришки після приготування під тиском

Після завершення приготування під тиском пару можна випустити, натиснувши кнопку на ручці «випуск пари одним дотиком» - рис. 21, це займе від кількох секунд до 10 хвилин залежно від типу рідини всередині.

- Щоб відкрити кришку, візьміться за ручку, поверніть її за годинниковою стрілкою, підніміть і потягніть кришку вправо - рис. 22-23-24.
- Від'єднайте шнур живлення - рис. 25.

Примітка: будьте обережні з гарячою парою, що виходить із чаші. Бережіть обличчя та руки від потоку пари.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ГОТУВАННЯ ПІД ТИСКОМ

- Після того як у приладі виникне тиск:
 - Клапан обмеження тиску підніметься. Після цього активується запобіжний замок у кришці, і кришку неможливо буде відкрити під час приготування. Не намагайтеся відкрити кришку під час приготування під тиском.
 - Світлодіодний індикатор «Низький», «Середній» або «Високий» засвітиться, вказуючи на наявність тиску в приладі.
- Під час першого використання скороварки ви можете помітити невеликий витік із клапана обмеження тиску та ущільнювальної прокладки. Це нормально і виникає при підвищенні тиску.
- Ваші улюблені традиційні страви можна легко адаптувати до режиму ПРИГОТУВАННЯ ПІД ТИСКОМ.
 - Низький (Низький тиск): для приготування делікатних страв, таких як риба, морюшки та деякі овочі
 - Середній (Помірний тиск): для приготування овочів
 - Високий (Високий тиск): для приготування м'яса та заморожених продуктів
- Це нормально, коли під час готування виходить невелика кількість пари (оскільки клапан є запобіжним).

- Не використовуйте режим приготування під тиском без мінімальної кількості води 100 мл (10 сл).
- Для готування під тиском про початок готування вказує один звуковий сигнал. Робочий тиск досягається після подвійного звукового сигналу.

Функції безпеки

Ваша скороварка має кілька функцій безпеки:

Безпека при відкритті:

- Якщо ваша скороварка знаходиться під тиском, манометричний стрижень знаходиться у верхньому положенні блокування, що запобігає відкриттю кришки. Ніколи не намагайтеся відкрити скороварку силою.
- Особливо важливо не чинити тиск на манометричний стрижень.
- Переконайтеся, що внутрішній тиск впав (додаткова пара виходить із запобіжного клапана), перш ніж намагатися відкрити кришку.

Дві функції безпеки від надмірного тиску:

- Перший пристрій: запобіжний клапан скидає тиск - дивіться розділ «Очищення та обслуговування», сторінка 18.
- Другий пристрій: з'єднання випускає пару на задній частині кришки.

Якщо спрацює одна з функцій захисту від надмірного тиску:

- Вимкніть прилад.
- Дайте приладу повністю охолонути.
- Відкрийте прилад.
- Перевірте та очистіть запобіжний клапан, декомпресійну кульку та прокладку. Див. розділ «Очищення та обслуговування».
- Якщо ваш прилад протікає або більше не працює після виконання цих перевірок і чищення, віднесіть його до авторизованого сервісного центру.

Регулювання приладу:

Тиск можна регулювати, вмикаючи або вимикаючи нагрівальний елемент.

МОДЕЛЬ EPC06

Низький тиск 20 кПа (104,5°C)/середній тиск 38 кПа (108,5°C)/високий тиск 60 кПа (112,5°C) / PS: 130 кПа

Ємність продукту: 5,8 л / Корисна ємність: ≈3,8 л

Вбудований підігрів (термостійкість до переливання)

ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Після приготування страви відключіть мультиварку від мережі і дайте їй охолонути принаймні 2 години перед очищенням - рис. 25-26. Очищуйте прилад після кожного використання.
- Протріть корпус та внутрішню частину кришки вологою тканиною - рис. 32-33. Не занурюйте мультиварку в воду і не наливайте воду всередину корпусу. - рис. 27
- Зніміть ємність для збору конденсату та ретельно промийте його водою. Потім встановіть ємність для збору конденсату у вихідне положення - рис. 35.

- Промийте ущільнювальну прокладку. Ретельно висушіть її, перш ніж встановити назад.
- Щоб очистити поплавковий клапан, зніміть кришку - рис. 36, потім обережно зніміть клапан із кришки - рис. 37 і промийте його під водою. Ретельно висушіть. Подбайте про те, щоб канал був належним чином очищений перед тим, як повернути поплавковий клапан у вихідне положення.
- Натисніть на внутрішню частину пружини запобіжного клапана, щоб переконаватися, що вона не засмічена - рис. 37,38.
- Очистіть чашу для приготування та аксесуари. В посудомийній машині можна мити лише аксесуари - рис. 29. Не використовуйте мочалку чи абразивні миючі засоби для очищення чаші, оскільки це може пошкодити антипригарне покриття.
- Зніміть клапан обмеження тиску з труби та промийте клапан і трубу водою. Коли труба висохне, подбайте про те, щоб канал труби був належним чином очищений, перш ніж знову вставляти в нього клапан - рис. 31.
- Не занурюйте прилад у воду. Завжди використовуйте посудину, що входить у комплект.
- Не наливайте воду або їжу безпосередньо в прилад - рис. 27.
- Якщо ви ненавмисно занурили прилад у воду або пролили воду безпосередньо на нагрівальний елемент (коли чаша не на місці), не використовуйте прилад і віднесіть його в сервісний центр для ремонту.
- Очищуйте прилад після кожного використання.
- Замінійте ущільнювальну прокладку кожні 2 роки. Використовуйте прокладки за номером 22CM CYSB50YC8.

ПОШУК ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можливі причини	Рішення
Не можливо відкрити кришку.	Не вдалося відкрити через високий тиск у внутрішній чаші.	а.Зачекайте, поки тиск у чаші повністю знизиться. б.Натисніть і утримуйте кнопку скидання тиску.
	Тиск у чаші повністю скинутий, але поплавковий клапан застряг, тому що він занадто брудний і, отже, не може опуститися.	а.Переконайтеся, що тиск повністю скинутий, залишивши до повного охолодження мінімум на 2 години (не під водою). б.Проткніть поплавковий клапан шпателькою, щоб він впав. Будьте обережні, тримайте обличчя подалі від кришки та ручки, оскільки може виходити гаряча пара/іжа. с.Перед наступним використанням помийте і протріть поплавковий клапан
Не можливо закрити кришку.	Прокладку кришки встановлено неправильно.	Установіть прокладку кришки належним чином.
	Поплавковий клапан заблокований і не опускається через надмірне забруднення.	а.Проткніть поплавковий клапан шпателькою, щоб він впав. б.Перед наступним використанням помийте і протріть поплавковий клапан (див. стор. 18, кроки очищення поплавкового клапана).
	Кришка закрита у неправильному напрямку	Закрийте кришку в правильному напрямку відповідно до інструкції з експлуатації.
Інтенсивне зниження тиску за допомогою клапана обмеження тиску.	Неправильне регулювання тиску призвело до скидання тиску.	Віднесіть прилад в авторизований сервісний центр.
Страва не готова.	Клапан обмеження тиску неправильно розташований.	Обережно натисніть на клапан обмеження тиску, щоб він встав на місце.
	Неправильне співвідношення рису до води	Використовуйте необхідне співвідношення рису до води. Перевірте, чи випускний клапан не забруднений і не створює витоку під час приготування.
	Немає живлення в мережі.	Перевірте живлення в мережі
На дисплеї відображається E0	Несправний датчик температури кришки.	Віднесіть прилад в авторизований сервісний центр.
На дисплеї відображається E1	Обрив або коротке замикання нижнього датчика.	Віднесіть прилад в авторизований сервісний центр.
На дисплеї відображається E2	Кришка не закривається	Перевірте, чи передбачає вибрана програма повне закриття кришки. Якщо так, повністю закрийте кришку. Якщо ні, віднесіть прилад в авторизований сервісний центр.
На дисплеї відображається E5	Аномально низький тиск.	Перевірте, чи правильно встановлено та очищено прокладку. Перевірте, чи клапан обмеження тиску впав на місце та очищений. Перевірте, чи гайка кріплення кришки добре затягнута.
Витік пари з кришки	Ущільнювальна прокладка встановлена неправильно.	Зніміть прокладку, очистіть її та знову встановіть ущільнювальну прокладку належним чином у правильне положення (див. стор. 18, кроки очищення прокладки)

Moulinex®
INTERNATIONAL GUARANTEE

www.moulinex.com

Дата покупки :

Назва та адреса продавця:

Модель товару:

Печатка дистриб'ютора:

WORLD

8020004756 - 1520009416 - 1520009431 - 1820003264

2017151118 - 2220003382

ОНОВЛЕНО 24/09/2019

МІЖНАРОДНА ГАРАНТІЯ MOULINEX. ПЕРЕЛІК КРАЇН: ДРІБНА ПОБУТОВА ТЕХНІКА www.moulinex.com			
			
ARGENTINA	0800-122-2732	2 años 2 years	GROUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	010 55-76-07	2 տարի 2 years	SEB Ուկրաինա խումբ Խարկովի Խճուղի, 175, Կիև, 02121 Ուկրաինա
AUSTRALIA	1300307824	1 year	Groupe SEB Australia PO Box 404 North Ryde, NSW, 1670
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476	2 Jahre 2 years	GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH Theodor-Stern-Kai 1 60596 Frankfurt
البحرين BAHRAIN	17291537	1 year	www.moulinex-me.com
БЕЛАРУСЬ BELARUS	017 3164208	2 года 2 years	ЗАО «Група СЕБ-Восток», Москва, 125171, Ленинградское шоссе, д.16А, строение 3, помещение XII
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59	2 ans 2 jaar 2 years	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače 033 551 220	2 godine 2 years	SEB Developement Predstavništvo u BiH Valtera Perića 6/1 71000 Sarajevo
BRASIL BRAZIL	11 2060 9777	1 ano 1 year	Seb Comercial gAv Jornalista Roberto Marinho, 85, 19º andar 04576 – 010 São Paulo - SP
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0700 10 330	2 години 2 years	Груп Себ България ЕООД бул. България 58 С, ет 9, офис 30 1680 София
CANADA	1-800-418-3325	1 an 1 year	Groupe SEB Canada Inc. 36 Newmill Gate, Unit 2 Scarborough, ON M1V 0E2
CHILE	02 2 884 46 06	2 años 2 years	GROUPE SEB CHILE Comercial y Servicios Plus Service Ltda Avenida Santa Maria 0858, Providencia - Santiago
COLOMBIA	018000520022	2 años 2 years	GROUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquirá, Cajica Cundinamarca
HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294	2 godine 2 years	SEB mku i p d.o.o. Sarajevska 29, 10000 Zagreb
ČESKÁ REPUBLIKA CZECH REPUBLIC	731 010 111	2 roky 2 years	Groupe SEB ČR s.r.o. Futurama Business Park (budova A) Sokolovská 651/136a 186 00 Praha 8
DANMARK DENMARK	43 350 350	2 år 2 years	Groupe SEB Denmark A/S Delta Park 37, 3. sal 2665 Vallensbæk Strand
مصر EGYPT	16622	سنة واحدة 1year	«روب سنڀ ايجيٽ» القاهرة: 111 شارع الميقاتي، ميسر الجديدة الإسكندرية: طريق أمية، امبو، سوسة
EESTI ESTONIA	668 1286	2 aastat 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
SUOMI FINLAND	09 8946 150	2 vuotta 2 years	Groupe SEB Finland OY Pakkalanranta 6 01510 Vantaa
FRANCE Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, St-Martin	09 74 50 10 14	2 ans 2 years	GROUPE SEB France Service Consommateur Moulinex 112 Ch. Moulin Carron, TSA 92002 69134 ECULLY Cedex
DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400	2 Jahre 2 years	GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH Theodor-Stern-Kai 1 60596 Frankfurt

ELLADA GREECE	2106371251	2 χρόνια 2 years	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Κοβαλερόπου 7 Τ.Κ. 145 64 Κ. Κηφισιά
香港 HONG KONG	8130 8998	1 year	SEB ASIA Ltd. 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon Hong-Kong
MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434	2 év 2 years	GROUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. 2040 Budapest, Puskás Tivadar út 14
INDONESIA	+62 21 5793 7007	1 year	PT GROUPE SEB INDONESIA MSD TCC Batavia Bld, Jl. K.H. Mas Mansyur No. 126, Karet Tengsin, Tanah Abang, Kota Jakarta Pusat, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 10250, Indonesia
ITALIA ITALY	1 99 207 892	2 anni 2 years	GROUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano
日本 JAPAN	0570-077772	1年 1 year	株式会社 グループセブ ジャパン 〒107-0062 東京都港区南青山 1ー1ー1 新青山ビル 東館 4階
الأردن JORDAN	4629700	1 year	www.moulinex-me.com
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	727 378 39 39	2 жыл 2 years	ЖАҚ «ГРУППА СЕБ-ВОСТОК», Москва, 125171, Ленинград тас жолы, 16А үй, 3-қабаттық, XII-ғимарат
한국 KOREA	080-733-7878	1 year	(유)그룹 세브 코리아 서울특별시 중로구 중로1길 50, 더케이트원타워 B동 14층 03142
الكويت KUWAIT	24834787	1 year	www.moulinex-me.com
LATVIJA LATVIA	6 616 3403	2 gadi 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
لبنان LEBANON	1364392 Ext: 189-182	1 year	www.moulinex-me.com
LIETUVA LITHUANIA	5 214 0057	2 metai 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59	2 ans 2 years	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	(02) 20 50 319	2 години 2 years	Груп Себ България ЕООД бул. България 58 С, ет 9, офис 30 1680 София
MALAYSIA	603 7802 3000	2 years	GROUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E. Malaysia
MEXICO	(55) 52839354	1 año 1 year	Groupe Seb México S.A. de C.V. Calle Boulevard Miguel de Cervantes, Saavedra No 169 Piso 9, Col Ampliación Granada, C.P. 11520, Ciudad de México
MOLDOVA	22 224035	2 роки 2 years	ТОВ «Грун СЕБ Україна» Харківське шосе, 175, Київ, 02121, Україна
NEderland The Netherlands	0318 58 24 24	2 jaar 2 years	GROUPE SEB NEDERLAND B.V. De Schutterij 27 3905 PK Veenendaal
NEW ZEALAND	0800 700 711	1 year	GROUPE SEB NEW ZEALAND PO Box 17 – 298, Greenlane, 1546 Auckland New Zealand
NORGE NORWAY	22 96 39 30	2 år 2 years	Groupe SEB Norway AS Lilleakerveien 6d, 5 etg 0283, Oslo
سلطنة عُمان OMAN	80075000	1 year	www.moulinex-me.com

POLSKA POLAND	801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne	2 lata 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Infancka 4C 00-189 Warsaw
PORTUGAL	808 284 735	2 anos 2 years	GROUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Malinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3º B/D 1950 - 327 Lisboa
قطر QATAR	44600002	1 year	www.moulinex-me.com
REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003	2 years	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin
ROMANIA	0 21 316 87 84	2 ani 2 years	GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Ernil Pangratii nr. 13 011881 București
РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 29	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Востока», Москва, 125171, Ленинградское шоссе, д.16А, строение 3, помещение XII
المملكة العربية السعودية SAUDI ARABIA	920023701	2 years	www.moulinex-me.com
SRBIJA SERBIA	060 0 732 000	2 godine 2 years	SEB Developpement Borda Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd
SINGAPORE	6550 8900	2 years	GROUPE SEB (Singapore) Pte. Ltd. 3A International Service Park #12-04/05, ICONE@ISP Singapore 609955
SLOVENSKO SLOVAKIA	232 199 930	2 roky 2 years	GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A 821 04 Bratislava
SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 94 90	2 leti 2 years	GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A 821 04 Bratislava
ESPAÑA SPAIN	933 06 37 58	2 años 2 years	GROUPE SEB IBÉRICA S.A. C/ Almogàvers, 119-123, Complejo Ecourban, 08018 Barcelona
SVERIGE SWEDEN	08 629 25 00	2 år 2 years	TEFAL - OBH Nordica Group AB Lofströms Allé 5 172 66 Sundbyberg
SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	044 837 18 40	2 ans 2 Jahre 2 years	GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattpark
ประเทศไทย THAILAND	02 765 6565	2 years	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 Itaitthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Petchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320
TÜRKİYE TURKEY	444 40 50	2 YIL 2 years	GROUPE SEB ISTANBUL AS Dereboyu Cd. Bilim Sk. Sun Plaza No:5 K:2 Maslak 34398 Istanbul
الإمارات العربية المتحدة UAE	8002272	1 Year	www.moulinex-me.com
Україна UKRAINE	044 300 13 04	2 роки 2 years	ТОВ «Грун СЕБ Україна», Харківське шосе, 175, Київ, 02121, Україна
UNITED KINGDOM	0345 602 1454	2 years	GROUPE SEB UK LTD Riverside House, Riverside Walk Windsor, Berkshire, SL4 1NA
U.S.A.	800-395-8325	1 year	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332
VIETNAM	1800-555521	1 năm 1 year	Vietnam Fan Joint Stock Company 25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city

www.moulinex.com

24/09/2019

МІЖНАРОДНА ОБМЕЖЕНА ГАРАНТІЯ MOULINEX

English

Даний вибір ремонтується та обслуговується MOULINEX протягом і після закінчення гарантійного терміну та протягом терміну служби на наступних умовах.

Інформація про порядок придбання аксесуарів і витратних матеріалів доступна на інтернет-сайті MOULINEX **Гарантія***

MOULINEX гарантує усунення будь-якого виробничого дефекту пов'язаного з недоліком матеріалів або складання, протягом гарантійного терміну, вказаного у доданому списку країн ***, починаючи з дати продажу. Гарантійний термін зазначено для кожної з країн.

Міжнародна Гарантія виробника покриває всі витрати, пов'язані з відновленням дефектного виробу до його первісного технічного стану через ремонт або заміну несправних деталей, включаючи вартість необхідної роботи з виявлення та усунення виявлених недоліків. На вибір MOULINEX замість ремонту, несправний вибір може бути замінено. Зобов'язання MOULINEX Ваш вибір у рамках даної гарантії обмежені ремонтом виробу або його заміною.

Умови гарантії та винятки

MOULINEX не несе зобов'язання по гарантійному ремонту або заміні будь-якого виробу у випадку відсутності документу, що підтверджує дату та факт продажу. Виріб повинен бути переданий в авторизований сервісний центр MOULINEX. Адреси авторизованих сервісних центрів для кожної країни можна дізнатися на веб- сайті MOULINEX (www.moulinex.com), або зателефонувавши по відповідному телефону, вказаному у списку країн. Для забезпечення максимально якісного післяпродажного сервісу і постійного підвищення рівня задоволеності клієнтів, MOULINEX може проводити опитування всіх клієнтів, які зверталися в авторизовані сервісні центри MOULINEX для ремонту або заміни будь-якого виробу, з метою виявлення ступеня задоволеності якістю обслуговування.

Дана гарантія розповсюджується лише на вироби, що придбані і використовуються виключно в особистих побутових цілях і не розповсюджується на будь-які несправності, що могли виникнути в результаті неправильного або недбалого використання; невиконання інструкції по експлуатації MOULINEX; самостійної зміни власником інструкції виробу чи його ремонту будь-де, крім як в авторизованих сервісних центрах MOULINEX, а також на будь-які несправності, спричинені неправильним упакуванням виробу власником, або недбалю доставкою виробу будь-яким перевізником. Дана гарантія не розповсюджується на випадки нормального спрацювання виробу; його обслуговування або заміну витратних матеріалів або аксесуарів, а також несправності, викликані:

- Використанням води або витратних матеріалів невідповідного типу
- Накипом (очищення від накипу треба проводити у відповідності з інструкцією з експлуатації)
- Потрапленням рідини, пилу або комах та інших подібних речовин всередину виробу (за винятком приладів з функціями, спеціально призначеними для комах)
- Механічними пошкодженнями або перенавантаженням виробу
- Пошкодження або незадовільну роботу виробу, викликані невідповідністю напруги або частоти струму, зазначеними на виробі або в специфікації
- Діями непереборної сили (нещасний випадок, пожежа, повінь, і т.д.)
- Професійним використанням або використанням у комерційних цілях
- Пошкодження будь-яких скляних або крихких елементів виробу
- Пошкодження, викликані ударом блискавки або скачками напруги живлення.

Права споживача, передбачені законодавством

Дана Міжнародна Гарантія MOULINEX не порушує будь-які права споживача, передбачені законодавством країни про захист прав споживачів, включаючи права відносно торговельної організації, у якій виріб було придбано. Ця гарантія надає споживачеві специфічні законні права, проте не може суперечити правам споживача, що встановлені чинним законодавством країни, та споживач може мати також інші законні права, які змінюються від країни до країни або від регіону до регіону. Споживач може відстоювати будь-які законні права за своїм власним вибором.

*** У випадку, якщо виріб був придбаний в одній з перерахованих країн і використовувався у будь-якій іншій країні з наведеного списку, термін міжнародної гарантії MOULINEX відповідає гарантійному строку країни використання виробу, навіть якщо виріб був придбаний в одній з інших перерахованих країн з іншим гарантійним терміном. Ремонт виробів, придбаних поза країною використання, може потребувати більш тривалого терміну, якщо дані вироби не поставляються MOULINEX в країну використання; якщо виріб не може бути відремонтовано в країні використання, Міжнародна Гарантія MOULINEX обмежується заміною на аналогічний виріб або виріб, з аналогічною вартістю, **коли це можливо.**

Будь ласка, зберігайте даний документ для Вашої інформації та пред'явлення в авторизований сервісний центр при виникненні скарг, що покриваються даною гарантією.

* **Тільки для Австралії:** наші товари постачаються з гарантіями, які не можуть бути виключені відповідно до Закону Австралії про захист прав споживачів. Ви маєте право на заміну або повернення коштів у разі значної несправності та компенсацію за будь-які інші розумно передбачувані втрати чи пошкодження. Ви також маєте право на ремонт або заміну товару, якщо він неприйнятної якості а ступінь несправності не є серйозним.

Українська / Ukrainian

MOULINEX Міжнародна обмежена гарантія.

MOULINEX гарантує усунення будь-якого виробничого дефекту, пов'язаного з відсутністю матеріалів чи комплектуючих. Більш детальну інформацію Ви можете знайти у розділі обслуговування споживачів на сайті www.moulinex.com чи звернувшись в службу підтримки з поданного списку країн. Дана Міжнародна Гарантія MOULINEX не порушує будь-які права споживача, передбачені законодавством країни про захист прав споживачів, включаючи права відносно торговельної організації, у якій виріб було придбано. Ця гарантія надає споживачеві специфічні законні права, однак споживач може мати також інші законні права, які змінюються від країни до країни або від регіону до регіону. Споживач може відстоювати будь-які законні права за своїм власним вибором. Додаткова інформація : Термін служби виробу, встановлений виробником відповідно до закону «Про захист прав споживачів», становить два роки з дати роздрібного продажу виробу або з дати виробництва, якщо дату продажу встановити неможливо. Дата виробництва визначається чотирма останніми цифрами повного артикулу виробу, зазначеного на його корпусі. Дві перші цифри відповідають номеру тижня виробництва, дві останні цифри- останнім цифрам року виробництва виробу.

Moulinex®
www.moulinex.com